



## **Barella Basket -Titan T e Tirol Kit**

Rel.170915  
Italiano



*Leggere attentamente  
il seguente manuale  
e conservarlo per  
consultazioni future*

## Assistenza Tecnica Ferno

Il Servizio Clienti e l'Assistenza Tecnica sono aspetti importanti di ogni singolo prodotto Ferno. Prima di contattarci, annotare il numero di serie del prodotto e specificarlo in ogni comunicazione scritta. Per questioni relative all'assistenza tecnica, contattare Ferno Washington Italia s.r.l.:

Telefono (numero verde)	800.501.711
Fax	0516861508
E-mail	info@ferno.it

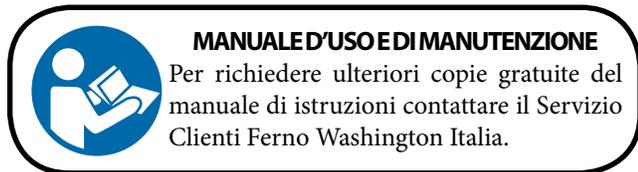
## Servizio Clienti Ferno

Per richiedere assistenza e per ulteriori informazioni, contattare il Servizio Clienti Ferno Washington Italia s.r.l.:

### FABBRICANTE

Ferno Washington Italia s.r.l., Via Benedetto Zallone 26  
40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIA

Telefono (numero verde)	800.501.711
Telefono	0516860028
Fax	0516861508
Internet	www.ferno.it



## Limitazione di responsabilità

Il presente manuale contiene istruzioni generali per l'uso e la manutenzione del prodotto. Tali istruzioni non hanno carattere esaustivo delle possibili applicazioni ed operazioni. Un utilizzo corretto e sicuro del prodotto deve avvenire a sola ed esclusiva discrezione dell'utilizzatore. Le informazioni sulla sicurezza sono fornite come servizio per l'utilizzatore e garantiscono il solo livello minimo necessario per evitare incidenti agli operatori e ai pazienti. Qualsiasi altra misura di sicurezza posta in essere dall'utilizzatore deve sottostare alla normativa vigente. Prima di utilizzare il prodotto, si raccomanda di formare il personale al suo corretto utilizzo. Conservare il manuale per consultazioni future. In caso di passaggio di proprietà ad un nuovo utilizzatore, ricordare di allegare il manuale al prodotto. Ulteriori copie gratuite possono essere richieste al Servizio Clienti Ferno Washington Italia.

## Dichiarazione di proprietà

Le informazioni contenute nel presente manuale sono di proprietà di Ferno Washington Italia s.r.l. - Via Benedetto Zallone 26, 40066 Pieve di Cento (BO).

Tutti i diritti brevettuali, diritti di design, di costruzione, di riproduzione, di utilizzo e di vendita relativi a qualsivoglia articolo trattato nel presente manuale sono riservati e di esclusiva proprietà di Ferno Washington Italia s.r.l., fatta eccezione per diritti espressamente ceduti a terzi o non riconducibili a parti di proprietà del fornitore. E' vietata qualsiasi riproduzione del presente manuale per intero o in parte se non espressamente autorizzata da Ferno Washington Italia s.r.l..

## Limitazione di garanzia

I prodotti venduti da Ferno sono coperti da una garanzia di 24 mesi contro difetti di fabbricazione. Per la versione completa dei termini e delle condizioni di garanzia e responsabilità, consultare il capitolo Garanzia.



### ATTENZIONE

**Le procedure di soccorso che prevedano l'utilizzo di corde, imbragature, briglie ed altri dispositivi di protezione individuale richiedono abilità particolari e sono attività potenzialmente pericolose. Il personale di soccorso non deve praticare manovre di questo tipo finché non abbia ricevuto la formazione professionale e l'addestramento specifici.**

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

### Attenzione

I segnali di pericolo richiamano l'attenzione su potenziali situazioni pericolose che, se sottovalutate, potrebbero causare incidenti, danni e/o lesioni.

#### **ATTENZIONE**

Utilizzatori non addestrati possono ferirsi e/o causare danni e/o lesioni. Permettere solo a personale addestrato e qualificato di utilizzare il presidio.

Un utilizzo non corretto del presidio può causare danni e/o lesioni. Utilizzare il presidio come descritto nel presente manuale.

Aiutanti occasionali possono provocare danni e/o lesioni o ferirsi. Mantenere sempre il controllo del presidio, attivare i controlli e coordinare gli aiutanti.

Un paziente non assistito si può ferire. Non lasciare mai il paziente da solo e assisterlo durante tutte le operazioni effettuate con il presidio.

Il fissaggio non corretto delle cinture può provocare lo spostamento del paziente con conseguente pericolo di lesioni e/o danni. Le cinture devono avvolgere il telaio della sedia.

Il mancato utilizzo delle cinture può causare la caduta del paziente e pregiudicare l'incolumità. Utilizzare sempre le cinture per assicurare il paziente.

Una manutenzione inadeguata può causare gravi incidenti, lesioni e/o danni. Eseguire la manutenzione come descritto nel presente manuale d'uso.

L'applicazione di dispositivi impropri e non autorizzati può causare incidenti, danni e/o lesioni. Utilizzare solo ed esclusivamente dispositivi approvati e autorizzati da Ferno W. Italia.

Riparazioni non autorizzate ed effettuate da tecnici non autorizzati da Ferno W. Italia fanno decadere ogni tipo di garanzia e possono rendere pericolosa qualsiasi operazione con il presidio.

Ricambi non originali e assistenza non adeguata possono causare danni e/o lesioni. Utilizzare solo ed esclusivamente ricambi originali Ferno e ricorrere all'Assistenza Ferno W. Italia.

### Importante

Le caselle con dicitura "Importante" contengono importanti informazioni sull'utilizzo e/o sulla manutenzione del dispositivo.

#### **Importante**

### Malattie trasmissibili per via ematica

Per ridurre il rischio di esposizione a malattie infettive veicolate dal sangue, come HIV-1 o epatite, seguire scrupolosamente le istruzioni per la disinfezione e la pulizia contenute nel presente manuale.

### Capacità di carico Toboga Titan T

Rispettare la capacità di carico del presidio. Consultare il paragrafo Specifiche tecniche generali,



#### **Capacità di carico**

Ispezionare il presidio se la capacità di carico è stata superata (consultare il paragrafo *Ispezione*)

#### **ATTENZIONE**

Un utilizzo non corretto del presidio, può causare danni e/o lesioni. Utilizzare il presidio come descritto nel presente manuale.

## FORMAZIONE E COMPETENZE DEGLI OPERATORI

### Competenze

Gli operatori che utilizzano la barella devono:

- aver maturato un'esperienza specifica nel campo delle procedure di movimentazione e di trasporto dei pazienti.
- possedere le adeguate capacità per assistere il paziente.
- essere a conoscenza di manovre di soccorso SAR

### Formazione

Agli utilizzatori è richiesto di:

- leggere attentamente e comprendere tutte le informazioni contenute nel presente manuale o eventualmente contattare il servizio clienti Ferno Washington Italia.
- partecipare ad un adeguato corso di formazione sull'utilizzo
- fare pratica prima di utilizzarla in situazioni reali con pazienti.
- registrare le sessioni di addestramento. Un esempio di modulo su cui riportare le sessioni di addestramento
- Seguire un programma di formazione progettato dal loro responsabile alla formazione del personale.

### Descrizione

La barella da evacuazione Modello Ferno Titan-T (indicata più semplicemente "Presidio" nel presente manuale) è un dispositivo realizzato per il trasporto di un paziente in ambiente particolare.

Il presidio deve essere utilizzato da operatori addestrati e qualificati e per un uso professionale da parte di almeno 2 operatori qualificati. Altri operatori possono essere richiesti secondo i protocolli locali. Un addizionale aiuto può essere necessario per gestire pazienti pesanti e/o nel caso in cui la situazione lo richieda seguendo sempre i protocolli sanitari locali.

### Conformità CE

#### DIRETTIVA DISPOSITIVI MEDICI

I prodotti Ferno rispondono ai requisiti della Direttiva Europea 93/42/EEC concernente i dispositivi medici.



## BARELLA TITAN-T

### COMPONENTI DELLA BARELLA

- La rete in Durathene® può operare a temperature comprese tra  $-65^{\circ}\text{C}$  e  $+93^{\circ}\text{C}$ .
- La resistenza a trazione delle cinghie è di 442 Kg.
- La resistenza a trazione delle fibbie delle cinghie è di 1814 Kg.
- Le fibbie rispondono alle specifiche ANSI Z359.1 e CSA Z259.1

Ferno Washington Italia si riserva di modificare le caratteristiche della barella senza preavviso.

### Setup iniziale Titan T

Prima di utilizzare la barella Titan-T:

- Applicare le cinture.
- Ispezionare la barella (consultare il paragrafo Ispezione).
- Accessori in dotazione.



Leggere attentamente il manuale d'uso



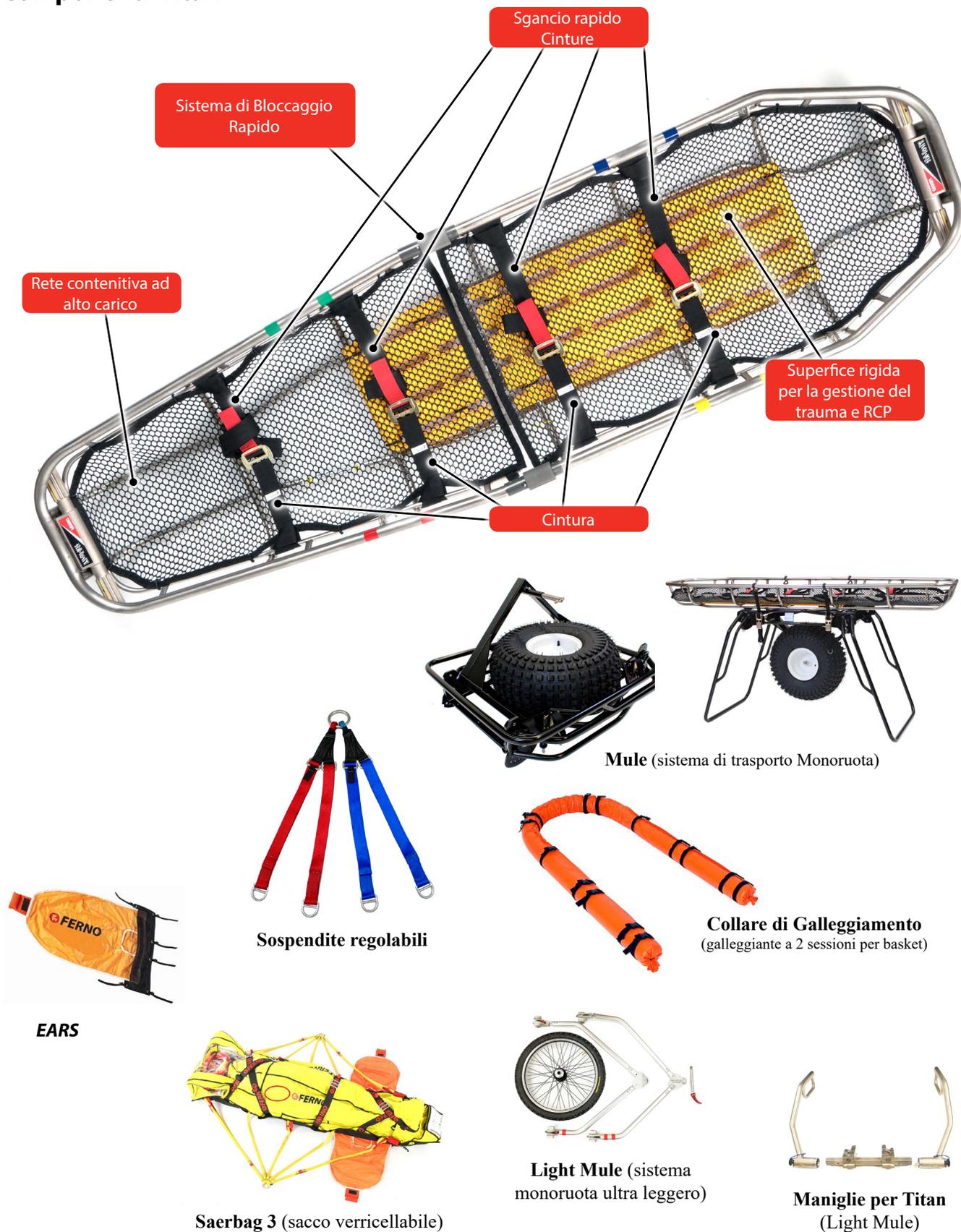
Il presidio richiede l'utilizzo da parte di almeno due operatori qualificati.



### ATTENZIONE

**Utilizzatori non addestrati possono ferirsi e/o causare danni e/o lesioni. Permettere solo a personale addestrato e qualificato di utilizzare il presidio.**

## Componenti Titan T



## Specifiche tecniche generali

Ferno si riserva il diritto di cambiare le specifiche senza preavviso. Per ulteriori informazioni, contattare il Servizio Clienti Ferno.

Specifiche		
<b>Capacità di carico</b>	2500 lbs	1134 kg
<b>Peso*</b>	13 lbs	6,1 kg
<b>Larghezza</b>		
Totale	22 in	58 mm
<b>Profondità</b>		
Senza Maniglie,	83 in	211 mm
<b>Materiali</b>		
Struttura	Titanio	
Pannelli schienale/seduta	HDPI	



**⚠ ATTENZIONE**

Il fissaggio non corretto dei meccanismi di bloccaggio può provocare lo spostamento di paziente con conseguente pericolo di lesioni e/o danni. Le cinture devono avvolgere i pannelli e il telaio del presidio.

## Altri modelli e accessori

*i codici possono subire variazioni, confermarli in fase di acquisto*

### Titan-Ti

(11-0118 e 11-0118SL) 211 X 58 X 18 cm

### Titan-Ti Split-Apart

(11-0119 e 11-0119SL) 211 X 60 X 18 cm

**Portata massima** 11.3 KN (1134 Kg)

### Peso Titan-Ti

(11-0118) 6.1 Kg

### Peso Titan-Ti StratLoad

(11-0118SL) 6.3 Kg

### Peso Titan-Ti Split-Apart

(11-0119) 7.4 Kg

### Peso Titan-Ti Split-Apart StratLoad

(11-0119SL) 7.6 Kg

### Light Mule (sistema monoruota ultra leggero)

(21-0120-021) 5.0 Kg

### Maniglie per Titan (Light Mule)

(21-0120-022 coppia) 3.2+3.2=6.4 Kg

### Tirol Kit (Serie Titan - Maniglie+Light Mule)

(21-0120-023) 11.4 Kg

### Ears

(EARS) 0,24 Kg

### SS-Shoulder Support (imbragatura di trasporto)

(21-0120-011)

### Titan Protectio (protezione in polietilene)

(21-0120-010)

### Mule (sistema di trasporto Monoruota)

(11-2210)

### Collare di Galleggiamento (galleggiante a 2 sessioni per basket)

(11-0124)

### Saerbag 3 (sacco verricellabile)

(SAERBAG III-Y - GIALLO)

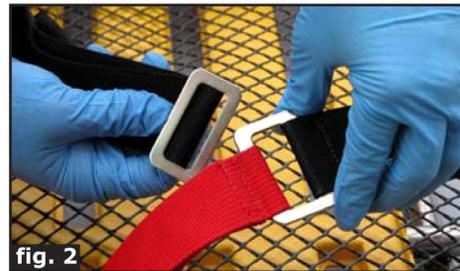
### Sospensioni regolabili

(15-0108) (hard)

15-0109 (soft)

## Applicazione delle cinture

1. Quattro cinghie vengono fornite con la barella al momento dell'acquisto. Le cinghie sono studiate per integrare ciò che normalmente utilizzate per bloccare il paziente in situazioni di recupero ad elevata angolazione. Sono state progettate e costruite con una resistenza adatta a completare il vostro sistema di cinghie tubolari in tessuto, corde o altro. Queste cinghie sono solo per assicurare il paziente alla barelle e non devono essere utilizzate per il sollevamento o per altri scopi.
2. **Agganciare e tendere le cinghie**
3. La cinghia con fibbia a (tre barre) ha una terminazione a cappio per l'attacco alla barella ed un capo libero per tenderla. La cinghia con fibbia a (due barre) ha una terminazione a cappio come la precedente ed una linguetta cucita alla fibbia, da utilizzare per allentarla (fig. 1).
4. Infilare la fibbia a tre barre attraverso l'apertura di quella a due barre (fig. 2).
5. Assicurarsi di aver tirato il capo libero della cinghia completamente attraverso l'apertura.
6. Tirare leggermente il lato libero della cinghia per assestare stabilmente la fibbia a tre barre su quella a due (fig. 3).
7. Tendere la cinghia tirando il lato libero della cinghia.
8. **Allentare ed aprire le cinghie**
9. Per allentare le cinghie, tirare la linguetta di separazione rossa verso la fibbia (fig. 6). Continuare a tirare fino a che la cinghia non è allentata quanto desiderato. Per aprire le cinghie, dopo averle allentate come sopra descritto, inclinare la fibbia a tre barre e sfilarla dalla fibbia a due barre facendola passare attraverso l'apertura (fig. 3).
10. **Attaccare le cinghie alla barella**
11. Il bordo superiore della rete in Durathene è conformata per lasciare scoperti alcuni punti del tubo inferiore della barella, dove agganciare facilmente le cinghie (fig. 7).
12. Scegliere il punto di aggancio più appropriato, in relazione al paziente da caricare ed al vostro sistema di fissaggio. Agganciare le cinghie come segue:
13. Aprire le cinghie come descritto al punto (8).
14. Iniziando dall'esterno della barella, passare la parte a cappio della cinghia all'interno passando tra la rete ed il tubo della barella, nel punto di aggancio scelto (fig. 4).
15. Infilare la fibbia attraverso il cappio (fig. 5). E tirare finché il cappio non sia stretto attorno al tubo della barella.
16. Ripetere le operazioni con l'altra cinghia simmetricamente.



## UTILIZZO DELLA BARELLA TITAN-T

### Prima di mettere in servizio il presidio

Il personale che utilizza il presidio deve aver letto e compreso le informazioni contenute nel presente manuale.

Prima di qualsiasi operazione con il presidio assicurarsi che:

- siano presenti tutti i componenti e le cinture, che sia privo di segni di danneggiamento e di usura e sia perfettamente funzionante. Consultare il paragrafo Ispezione.
- seguire le istruzioni nel capitolo Configurazione del presidio.

### Istruzioni per l'uso

- Il presente manuale non fornisce indicazioni di tipo medico.
- E' responsabilità degli utilizzatori eseguire operazioni corrette e sicure per il paziente e per se stessi.
- Il presente manuale illustra l'utilizzo del presidio in uno scenario ideale e ha carattere puramente indicativo.
- Il presidio deve essere utilizzata da un minimo di due o più operatori addestrati e qualificati.
- Gli operatori devono lavorare insieme e mantenere il controllo del presidio durante tutte le operazioni.
- Seguire le procedure secondo i protocolli standard di movimentazione del paziente in emergenza.
- Ferno raccomanda la presenza di un supervisore durante l'utilizzo del presidio in ambienti SAR.
- Sollevare solamente il peso che si può sostenere in sicurezza. Fare ricorso ad aiuto addizionale quando si lavora con carichi pesanti (paziente e attrezzatura). Consultare il paragrafo Aiuto addizionale.
- Attenersi sempre alle indicazioni e ai protocolli sanitari locali.
- Assistere sempre il paziente e non lasciarlo mai da solo durante le operazioni con il presidio.
- Utilizzare sempre le cinture originali, per assicurare il paziente al presidio.
- Rimuovere acqua, ghiaccio, neve o qualsiasi detrito od ostacolo dalle scale prima dell'utilizzo del presidio.



### ATTENZIONE

**Un utilizzo non corretto del presidio può causare danni e/o lesioni. Utilizzare il presidio come descritto nel presente manuale.**

### Configurazione

La barella Titan-T, è disponibile in svariati modelli, la fase di Configurazione è inerente a tutti i modelli e va ad approfondire le barelle "divisibili".

1. Assicurarsi che le cinture siano montate in modo corretto e in numero necessario
2. Avvicinare le due estremità e abbinare il "giunto inferiore" ed i vari punti di "innesto"
3. Serrare in modo "deciso" il sistema a vite filettato fino all'avvenuta fuori uscita della sfera di sicurezza.

### Uso della barella con opzione Divisibile (Split-Apart)

Le barelle Titan con opzione Split-Apart permettono un rapido assemblaggio, senza necessità di infilare perni, centrare tubi telescopici, ecc. Prima di iniziare la procedura di assemblaggio, assicurarsi che le giunzioni siano pulite da fango, neve o quant'altro possa impedire o rendere difficoltoso l'assemblaggio.

- 1 Posizionare le parti aperte della barella una di fronte all'altra, possibilmente a poggandosi al terreno.
- 2 Sollevare entrambe le parti della barella di circa 30°. Fare scorrere le due parti reciprocamente, agganciando i denti del giunto inferiore. (fig.1)
- 3 Riabbassare le due parti della barella, ora connesse.
- 4 Accertarsi che i giunti superiori collimino.
- 5 Avvitare le bussole agli appositi connettori filettati. Assicurarsi che le bussole siano strette e che non siano visibili filetti non coperti dalle bussole stesse.

**Per smontare la barella, ripetere le stesse operazioni in ordine inverso.**



### ATTENZIONE

**E' estremamente importante che durante l'utilizzo di questa barella, sia in impiego reale che in esercitazione, verificare la connessione delle parti.**



Assemblaggio Barella (figura 1)

### Utilizzo del presidio in ambiente verticale

Operazioni di soccorso in ambiente verticale o con manovre di corda, possono richiedere l'utilizzo di diverse combinazioni di corde, sistemi freno, argani, carrucole, bretelle, moschettoni ed altri dispositivi specialistici. L'utilizzo professionale ed in sicurezza di queste attrezzature richiede una formazione professionale specifica ed un corretto addestramento.

Quando si utilizzano apparecchiature di questo tipo verificare che il loro carico ammissibile sia per lo meno uguale a quello della barella.

Durante le operazioni di soccorso in ambiente verticale la barella può essere orientata orizzontalmente, verticalmente od in altre posizioni. Assicurare il paziente alla barella in modo che non possa scivolare in nessuna direzione o uscire dalla barella.

### Punti di aggancio StratLoad®

La barella ha diversi punti di aggancio (4) nei quali è possibile fissare moschettoni o corde. Questa barella è anche disponibile con il sistema di aggancio brevettato StratLoad® opzionale, che mette a disposizione quattro punti di aggancio dove agganciare la bretella per il sollevamento verticale.

**⚠ ATTENZIONE**

Un paziente non assistito si può ferire. Non lasciare mai il paziente da solo ed assisterlo durante tutte le operazioni effettuate con il presidio.

**⚠ ATTENZIONE**

Un paziente non assicurato o maleassicurato alla barella può cadere ed infortunarsi. Assicurare sempre il paziente alla barella con un sistema di cinghie adatto alla situazione.



Anelli di sospensione StratLoad

**⚠ ATTENZIONE**

Utilizzare solo sospese Ferno Washington Italia

## Utilizzo del presidio in ambiente "sicuro"

Durante la mobilitazione, gli operatori devono sollevare il presidio e trasportarlo, facendo attenzione ad utilizzare aiuti addizionali, per evitare ostacoli o difficoltà del terreno.

- Prima di sollevare il presidio, verificare che il paziente sia assicurato correttamente tramite le cinture. Ricorrere a cinture addizionali e ad aiuto addizionale se necessario.
  - Ferno raccomanda che i due operatori si collochino uno di fronte all'altro durante il trasporto sulle scale e che un terzo operatore addestrato assista l'operatore lato testa. Seguire i protocolli locali per il trasporto. Ricorrere ad aiuto addizionale se necessario (consultare il paragrafo Aiuto addizionale).
1. **Entrambi gli operatori:** devono impugnare il tubo superiore della barella con i palmi rivolti verso l'altro.
  2. **Supervisori:** Posizionarsi dietro agli operatori ed eventualmente, guidarli durante il trasporto.
  3. **Operatori:** collaborano insieme per sollevare e trasportare il presidio. Il supervisore tiene la mano sulla schiena dell'operatore e fornisce indicazioni verbali.
  4. **Entrambi gli operatori:** Al termine della mobilitazione, devono appoggiare il presidio sul pavimento avendo cura della stabilità.

### Punti di aggancio

Su certi terreni è consigliato utilizzare i punti di aggancio per assicurare la fase di spostamento.

## Aiuto addizionale

Il presidio deve essere utilizzato da un minimo di due operatori qualificati e addestrati. Ferno raccomanda che gli operatori e gli aiutanti siano gli uni di fronte agli altri durante il trasporto e che un terzo operatore addestrato e qualificato assista durante la mobilitazione.

Gli operatori addestrati e qualificati devono mantenere il controllo del presidio, e coordinarsi correttamente utilizzando il contatto verbale e visivo

### **ATTENZIONE**

**Assicurarsi che tutti i sistemi di ritenuta (cinture) e bloccaggio del presidio siano chiusi quando il paziente si siede. Nel caso siano aperti, chiuderli prima di far sedere il paziente.**

## Caricamento della barella

Il caricamento della barella richiede un minimo di due operatori. Eventuali aiutanti possono essere utili o necessari in molte situazioni. Utilizzare un numero pari di aiutanti e posizionarli in modo da mantenere la barella il più possibile orizzontale. Gli operatori preparati dovranno comunque sempre avere il controllo della barella e dare indicazioni agli aiutanti.

## Fare scivolare la barella

E' possibile fare scivolare la barella su superfici morbide. Evitare rocce, tronchi, rami, macerie, rottami e quant'altro possa penetrare la rete o causare fastidi o lesioni al paziente.

## Trasportare la barella basket Titan-Ti su di un carrello o su di una barella con ruote

Utilizzare le cinghie o innesti automatici dei sistemi per fissare la barella basket Titan-Ti



### **ATTENZIONE**

**Aiutanti occasionali possono provocare danni e/o lesioni o ferirsi. Mantenere sempre il controllo del presidio, attivare i controlli e coordinare gli aiutanti.**

## Controllo della barella

**Verificare che il personale addetto verifichi quanto segue:**

- Tutti i componenti siano presenti
- Le saldature non presentino cricche, incrinature od altri segni di rottura
- La struttura tubolare della barella non presenti ammaccature, incrinature o pieghe
- La rete in Durathene non presenti rotture o strappi e che sia ben fissata alla struttura
- Il supporto giallo per la schiena sia ben fissato alla struttura
- Le etichette con gli avvisi sulla sicurezza siano ben visibili e leggibili
- Il tessuto delle cinghie sia in buone condizioni, senza tagli o segni di usura eccessiva
- Le fibbie delle cinghie non presentino danni evidenti e funzionino correttamente

## MANUTENZIONE

### Manutenzione ordinaria e preventiva

Manutenzione ordinaria e preventiva

La barella è un dispositivo medico che richiede una regolare manutenzione per cui si consiglia di eseguire i seguenti controlli:

\* Manutenzione ORDINARIA: si raccomanda di sottoporre la barella ad un intervento di manutenzione ordinaria ogni anno realizzata da tecnici specializzati Ferno.

\* Manutenzione PREVENTIVA: sono a cura dell'utilizzatore gli interventi di manutenzione preventiva come riportato nella tabella a destra.

In casi particolari di utilizzo gravoso del dispositivo, si raccomanda di sottoporre la barella ad intervalli più frequenti di manutenzione. Qualora venissero riscontrati segni di usura e di danneggiamento, mettere fuori servizio la barella e contattare immediatamente il servizio di assistenza tecnica Ferno.

Ferno effettua riparazioni/manutenzioni direttamente, senza avvalersi di rivenditori, meccanici o centri esterni. Vi invitiamo quindi a diffidare di chi si presenta come tecnico autorizzato Ferno.

### Disinfezione

1. Dopo ogni utilizzo, pulire le la barella e la rete con un panno non abrasivo e un disinfettante o detergente delicato con acqua tiepida, sciacquare in modo importante.
2. Non immergere direttamente il presidio nel disinfettante.
3. Durante la disinfezione, verificare che non siano presenti eventuali segni di usura e/o di danneggiamento.
4. Asciugare con un panno. Assicurarsi che tutti i componenti del dispositivo siano completamente asciutti prima di riutilizzarli.

Durante la disinfezione, consigliamo di utilizzare guanti idonei (ad es. guanti monouso o per uso domestico).

#### Importante

L'utilizzo di prodotti contenenti cloro, fenoli e iodio possono danneggiare il prodotto. Non utilizzare prodotti contenenti questi elementi per la pulizia/disinfezione.

Intervalli minimi di manutenzione preventiva	Ad ogni utilizzo	Quando necessario	Ogni mese
Disinfezione	•	•	
Pulizia		•	•
Ispezione	•	•	•
Lubrificazione)		•	
Regolazione tensione		•	

### Disinfezione/Pulizia Cinture

- 1 Togliere le cinghie dalla barella come descritto .
- 2 Agganciare le cinghie, per evitare danni alle stesse o alla lavatrice.
- 3 Mettere le cinghie agganciate in una sacca in tessuto (non fornita) e quindi in una lavatrice industriale.
- 4 Lavare con acqua tiepida, con detersivo disinfettante ed utilizzando in ciclo delicato. Non usare varechina o altri aggressivi.
- 5 Togliere le cinghie dalla sacca e lasciare asciugare all'aria. Non utilizzare macchine asciugatrici.
- 6 Una volta asciutta, sganciare le fibbie e rimontare le cinghie alla barella come descritto.

#### Importante

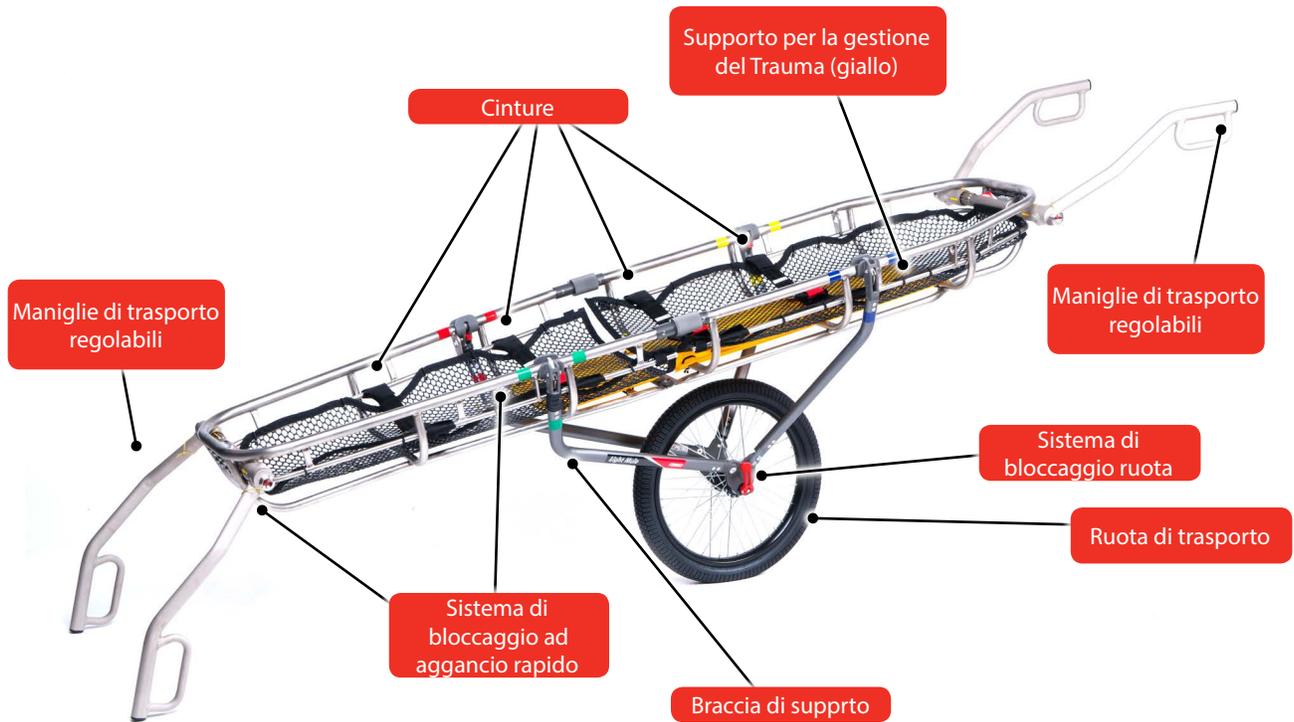
Se non utilizzata, stoccare il presidio in un ambiente interno, asciutto e protetto dalla luce diretta del sole.

#### Importante

Prima della disinfezione/pulizia, assicurarsi di aver tolto cinture e sedute.

Dopo la disinfezione/pulizia, assicurarsi che il presidio e i suoi componenti siano completamente e perfettamente asciutti prima dell'utilizzo.

## Componenti Light Mule - Handles





**Light Mule** (sistema monoruota ultra leggero)



## Setup iniziale Handles

Prima di utilizzare la barella Titan-T con le Maniglie di trasporto:

- Applicare il sistema di fissaggio delle maniglie alla barella Titan-T, semplicemente con l'ausilio di semplici viti e frena filetti, il quale rimarrà fisso anche senza l'ausilio delle maniglie.



**Capacità di carico**

Ispezionare il presidio se la capacità di carico è stata superata

(il totale di carico è per due maniglie)  
112kg per maniglia)

Specifiche		
Capacità di carico	496 lbs	225 kg
Peso*	11 lbs	5 kg
Materiali		
Struttura	Alluminio	

- Montare le maniglie avendo la certezza che il sistema di bloccaggio sia inserito, premendo in modo semplice e veloce la spina posta su di un lato e controllare che sia completamente bloccato.
- Ispezionare la barella (consultare il paragrafo Ispezione).
- Controllare che ci siano tutte le cinture prima di effettuare il trasporto



## UTILIZZO DELLE MANIGLIE DI TRASPORTO

### Prima di mettere in servizio il presidio

Il personale che utilizza il presidio deve aver letto e compreso le informazioni contenute nel presente manuale.

Prima di qualsiasi operazione con il presidio assicurarsi che:

- siano presenti tutti i componenti, che sia privo di segni di danneggiamento e di usura e sia perfettamente funzionante. Consultare il paragrafo Ispezione.
- seguire le istruzioni nel capitolo Configurazione del presidio.
- 

### Istruzioni per l'uso

- Il presente manuale non fornisce indicazioni di tipo medico.
- E' responsabilità degli utilizzatori eseguire operazioni corrette e sicure per il paziente e per se stessi.
- Il presente manuale illustra l'utilizzo del presidio in uno scenario ideale e ha carattere puramente indicativo.

- Il presidio deve essere utilizzata da un minimo di due o più operatori addestrati e qualificati.
- Gli operatori devono lavorare insieme e mantenere il controllo del presidio durante tutte le operazioni.
- Seguire le procedure secondo i protocolli standard di movimentazione del paziente in emergenza.
- Ferno raccomanda la presenza di un supervisore durante l'utilizzo del presidio in ambienti SAR.
- Sollevare solamente il peso che si può sostenere in sicurezza. Fare ricorso ad aiuto addizionale quando si lavora con carichi pesanti (paziente e attrezzatura). Consultare il paragrafo Aiuto addizionale.
- Attenersi sempre alle indicazioni e ai protocolli sanitari locali.
- Assistere sempre il paziente e non lasciarlo mai da solo durante le operazioni con il presidio.
- Utilizzare sempre le cinture originali, per assicurare il paziente al presidio.
- Rimuovere acqua, ghiaccio, neve o qualsiasi detrito od ostacolo dalle scale prima dell'utilizzo del presidio.

### **ATTENZIONE**

**Un utilizzo non corretto del presidio può causare danni e/o lesioni. Utilizzare il presidio come descritto nel presente manuale.**

## Configurazione

Le maniglie di trasporto Titan-T, sono state studiate per migliorare l'ergonomia dei soccorritori e per ridurre il carico cervico lombare

1. Assicurarsi siano montate in modo corretto
2. Avvicinare le due estremità e abbinare il “giunto inferiore” ed i vari punti di “innesto”
3. Regolare il manico alla posizione desiderata
4. Serrare in modo “deciso” il sistema di bloccaggio rapido posto a lato di ognuna maniglia.

## Montaggio delle Maniglie di trasporto regolabili

Una volta montato la barella Titan T, con installato il sistema di regolazione delle maniglie, posizionare la barella al suolo e con l'ausilio di un operatore inserire una maniglia alla volta controllando che sia fissata..

E' possibile regolare la maniglia a diverse posizioni. Regolare l'altezza in base alle esigenze dell'operatore e alle operazioni da eseguire o alla situazione.

### **REGOLAZIONE IN ALTEZZA DELLA MANIGLIA**

1. Premere il pulsante posto sopra alla spina ed estrarla senza toglierla dalla sede.
2. Estrarre la maniglia e posizionarla
3. Quando la maniglia è all'altezza desiderata, re inserisce la spina e rilasciare il pulsante
4. Verificare che la spina e la maniglia siano bloccate provando a sollevarla o abbassarla. Se il blocco è inserito correttamente, la maniglia non si muove.
5. Verificare che sia bloccata in modo corretto.

### **ATTENZIONE**

**E' estremamente importante che durante l'utilizzo di questa barella, sia in impiego reale che in esercitazione, verificare la connessione.**



**Stoccaggio con maniglie assemblate**



**Spina per il fissaggio dei manici regolabili**

## Posizione di stazionamento per gestione paziente

Una volta montati i manici. E' possibile regolarli in posizione di sostegno, trasformando la barella in piano di lavoro e gestione.



**Manici regolabili per la stabilizzazione al suolo**

## Pettorine di Trasporto

Una volta montati i manici. E' possibile indossare un sistema di cinghie dedicate e studiate per la mobilitazione dei carichi. Esistono diversi tipi di "pettorine", tutte con la stessa funzionalità ma con sistemi di fissaggio diversi.



**SS-Shoulder Support** (imbragatura di trasporto)

## Disinfezione/Pulizia Cinture

- 1 Togliere le cinghie dalla barella come descritto .
- 2 Agganciare le cinghie, per evitare danni alle stesse od alla lavatrice.
- 3 Mettere le cinghie agganciate in una sacca in tessuto (non fornita) e quindi in una lavatrice industriale.
- 4 Lavare con acqua tiepida, con detersivo disinfettante ed utilizzando in ciclo delicato. Non usare varechina o altri sbiancanti.
- 5 Togliere le cinghie dalla sacca e lasciare asciugare all'aria. Non utilizzare macchine asciugatrici.



**Diversi sistemi di fissaggio**

### **ATTENZIONE**

Assicurarsi che tutti i sistemi di ritenuta (cinture) e bloccaggio del presidio siano chiusi quando il paziente si siede. Nel caso siano aperti, chiuderli prima di far sedere il paziente.

Specifiche		
Capacità di carico	496 lbs	225 kg
Peso Light Mule	11 lbs	5 kg
Peso Handles	14 lbs	6,4kg
Materiali		
Struttura	Alluminio	

### Setup iniziale Light Mule

Prima di utilizzare la barella Titan-T con le Maniglie di trasporto:

- Applicare il sistema di fissaggio delle maniglie alla barella Titan-T, il quale rimarrà fisso anche senza l'ausilio delle maniglie.
- Montare le maniglie avendo la certezza che il sistema di Bloccaggio sia inserito.
- Ispezionare la barella (consultare il paragrafo Ispezione).
- Controllare che ci siano tutte le cinture prima di effettuare il trasporto

### Configurazione

Il sistema di trasporto Light Mule studiato per migliorare ridurre lo sforzo e i rischi degli operatori durante la fase di trasporto in ambiente SAR

1. Assicurarsi che tutti i meccanismi, siano montati in modo corretto
2. Montare i supporti al tubo superiore controllando che il bloccaggio rapido
3. Montare la ruota di trasporto controllando di aver chiuso in modo saldo la spina di fissaggio
4. Regolare il manico alla posizione desiderata



### Capacità di carico

Ispezionare il presidio se la capacità di carico è stata superata (consultare il paragrafo *Ispezione*).

### **ATTENZIONE**

Un utilizzo non corretto del presidio può causare danni e/o lesioni. Utilizzare il presidio come descritto nel presente manuale.

### **ATTENZIONE**

Assicurarsi che tutti gli operatori, siano addestrati e fisicamente idonei alla mobilitazione dei carichi.

## UTILIZZO DEL SISTEMA LIGHT MULE

### Prima di mettere in servizio il presidio

Il personale che utilizza il presidio deve aver letto e compreso le informazioni contenute nel presente manuale.

Prima di qualsiasi operazione con il presidio assicurarsi che:

- siano presenti tutti i componenti, che sia privo di segni di danneggiamento e di usura e sia perfettamente funzionante. Consultare il paragrafo Ispezione.
- seguire le istruzioni nel capitolo Configurazione del presidio.

### Istruzioni per l'uso

- Il presente manuale non fornisce indicazioni di tipo medico.
- E' responsabilità degli utilizzatori eseguire operazioni corrette e sicure per il paziente e per se stessi.
- Il presente manuale illustra l'utilizzo del presidio in uno scenario ideale e ha carattere puramente indicativo.
- Il presidio deve essere utilizzata da un minimo di due o più operatori addestrati e qualificati.
- Gli operatori devono lavorare insieme e mantenere il

controllo del presidio durante tutte le operazioni.

- Seguire le procedure secondo i protocolli standard di movimentazione del paziente in emergenza.
- Ferno raccomanda la presenza di un supervisore durante l'utilizzo del presidio in ambienti SAR.
- Sollevare solamente il peso che si può sostenere in sicurezza. Fare ricorso ad aiuto addizionale quando si lavora con carichi pesanti (paziente e attrezzatura). Consultare il paragrafo Aiuto addizionale.
- Attenersi sempre alle indicazioni e ai protocolli sanitari locali.
- Assistere sempre il paziente e non lasciarlo mai da solo durante le operazioni con il presidio.
- Utilizzare sempre le cinture originali, per assicurare il paziente alil presidio.
- Rimuovere acqua, ghiaccio, neve o qualsiasi detrito od ostacolo dalle scale prima dell'utilizzo del presidio.

### Montaggio de di trasporto Light Mule

Una volta montato la barella Titan T, con installato il sistema di regolazione delle maniglie, posizionare la barella al suolo. Fissare i supporti ruota sul tubo superiore della barella e controllare che il sistema rapido di bloccaggio sia scattato in modo corretto.

Con l'ausilio di un operatore sollevare la barella portando i supporti di trasporto al di sotto.

Un secondo operatore posiziona la ruota e la fissa in modo corretto la spina di bloccaggio in modo serrato..

### MONTAGGIO SUPPORTI RUOTA

1. Appoggiare il bloccaggio al tubo superiore della barella, in prossimità dei supporti trasversi.
2. Premere con forza e controlalre che il bloccaggio sia scattato, prima in direzione piedi poi in direzione testa.
3. Verificare che tutti e due siano bloccati e possano ruotare.
4. Svolgere la stessa cosa su entrambi i lati della barella

### SMONTAGGIO SUPPORTI RUOTA

1. Rimuovere la ruota
2. Posizionare le braccia di supporto sopra alla barella prima di disinnescare il sistema di bloccaggio.
3. Tenere premuto il pulsante (triangolare rosso) posto al di sotto del sistema di bloccaggio ed estrarlo dal tubo superiore.



### ATTENZIONE

**Assicurarsi che tutti gli operatori, siano addestrati e fisicamente idonei alla mobilitazione dei carichi.**



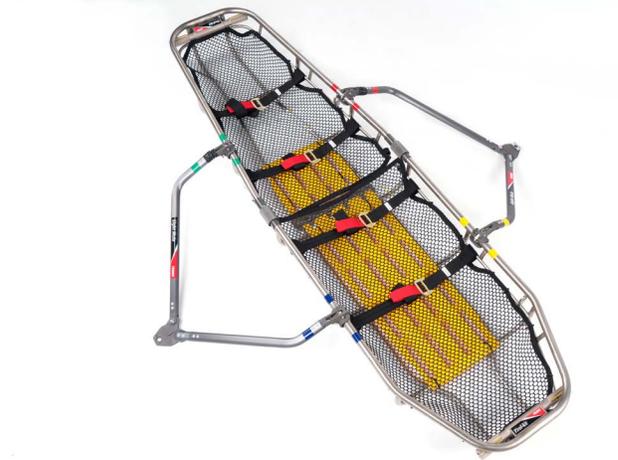
**Sistema di bloccaggio rapido**



**Pulsante di Sbloccaggio**



**Sistema di bloccaggio rapido  
posizionato sul tubo superiore**



**Supporti ruota montati e pronti per essere passati al di  
sotto della barella.**

#### **MONTAGGIO RUOTA DI TRASPORTO**

1. Una volta montati e controllati le braccia di supporto, un operatore solleva la barella con o senza l'ausilio delle maniglie di trasporto e facilita il montaggio.
2. Vengono posizionati i supporti al di sotto della barella
3. Si inserisce la ruota facendo attenzione che l'asse ruota, sia posizionato dalla parte giusta
4. Viene fissato il tutto con la spina e bloccata in modo corretto



**Sollevare la barella in modo sicuro**



**Fissare la ruota con la spina**



**Posizionare l'asse ruota con l'inserto filettato prendendo tutti e due i fori.**



**Una volta inserito l'asse ruota, avvitarlo fino alla fine del filetto.**



**Arrivati a fine filetto, chiudere in modo serrato la leva di bloccaggio nel caso non si chiuda completamente, svitare leggermente l'asse ruota.**

### Ispezione

Per garantire l'utilizzo ottimale dei presidi, è importante mantenere tutti i componenti in buone condizioni e puliti da sporco, residui e fluidi corporei. I presidi devono essere ispezionati prima e dopo ogni utilizzo e puliti dopo ad ogni utilizzo. Se i presidi non vengono utilizzati, devono essere stoccati in un ambiente interno e asciutto e devono essere ispezionati almeno una volta al mese.

Far ispezionare regolarmente il presidio dal personale addetto alla manutenzione. Eseguire la lista di controlli indicati in questa pagina.

Se durante l'ispezione si riscontrano segni di usura o di danneggiamento, mettere il presidio fuori servizio e contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica Ferno per l'eventuale riparazione/manutenzione. Consultare il capitolo Assistenza Tecnica.

#### LISTA DEI CONTROLLI PER L'ISPEZIONE DEL CARRELLO CINGOLI E DEI CINGOLI

- Sono presenti sul presidio le cinture in dotazione?
- I manici di trasporto sono stabili?
- Le spine di fissaggio sono presenti tutte?

#### **ATTENZIONE**

**Una manutenzione inadeguata può causare gravi incidenti, lesioni e/o danni. Eseguire la manutenzione come descritto nel presente manuale d'uso.**

#### LISTA DI CONTROLLI PER L'ISPEZIONE DEI PRESIDI

- Sono presenti tutti i componenti?
- Il presidio presenta segni di usura?
- Tutte le viti, i bulloni, i perni e le spine sono in sede e fissati saldamente?
- Tutte le parti mobili funzionano in modo corretto?
- Tutti i dispositivi di blocco funzionano correttamente?
- Le cinture sono installate correttamente?
- Le cinture sono in buone condizioni, non presentano tagli o bordi logorati?
- Le fibbie delle cinture non presentano danni visibili e funzionano correttamente?
- Gli accessori installati operano correttamente senza interferire con le operazioni del presidio?
- Le maniglie funzionano correttamente?

### Lubrificazione del presidio

Per quanto riguarda le maniglie di trasporto si raccomanda, a seconda dell'uso, di tenere lubrificate le parti specificate nella figura sottostante. Sia il mozzo che l'albero dentato. Usare un grasso nautico o un grasso resistente all'acqua.



Per quanto riguarda il sistema Light Mule, è importante lubrificare periodicamente a seconda dell'uso i seguenti particolari: asse ruota, tutti e quattro i sistemi di bloccaggio rapido (vedi foto sottostanti).



Leggere attentamente il manuale d'uso



Utilizzo da parte di almeno due operatori qualificati

## UTILIZZO DEL SISTEMA EARS (VELA ANTI ROTAZIONE)

### Prima di mettere in servizio il presidio

Il personale che utilizza il presidio deve aver letto e compreso le informazioni contenute nel presente manuale.

Prima di qualsiasi operazione con il presidio assicurarsi che:

- siano presenti tutti i componenti, che sia privo di segni di danneggiamento e di usura e sia perfettamente funzionante. Consultare il paragrafo Ispezione.
- seguire le istruzioni nel capitolo Configurazione del presidio.

### Montaggio del sistema EARS

Il sistema si fissa alla barella Titan T con semplicità e con una serie di fettucce poste sul tubo superiore.

#### MONTAGGIO SISTEMA EARS

1. Appoggiare il sistema al tubo superiore della barella, in prossimità dei supporti trasversi.
2. Stringere le fettucce in modo che rimanga aderente alla struttura. Deve essere montato nella parte distale (piedi) della barella dal lato più consono all'operatore (mancino o destro)
3. Verificare che tutte le fettucce siano strette in modo corretto



### Istruzioni per l'uso

- Il presente manuale non fornisce indicazioni di tipo medico.
- E' responsabilità degli utilizzatori eseguire operazioni corrette e sicure per il paziente e per se stessi.
- Il presidio deve essere utilizzato da operatori addestrati e qualificati.
- Ferno raccomanda la presenza di un supervisore durante l'utilizzo del presidio in ambienti SAR.
- Rimuovere acqua, ghiaccio, neve o qualsiasi detrito od ostacolo dalle scale prima dell'utilizzo del presidio.



EARS



#### ATTENZIONE

E' estremamente importante che durante l'utilizzo di questa barella, sia in impiego reale che in esercitazione, verificare la connessione.



**EARS Vela anti rotazione innescata**

## Disinfezione/Pulizia

- 1 Togliere il sistema dalla barella
- 2 Agganciare le fettucce, per evitare danni alle stesse od alla lavatrice.
- 3 Mettere in una sacca in tessuto (non fornita) e quindi in una lavatrice industriale.
- 4 Lavare con acqua tiepida, con detersivo disinfettante ed utilizzando in ciclo delicato. Non usare varechina o altri sbiancanti.
- 5 Togliere il sistema dalla sacca e lasciare asciugare all'aria. Non utilizzare macchine asciugatrici.



**Fissaggio stabile sulla barella Toboga**

### **ATTENZIONE**

Le procedure di soccorso che prevedano l'utilizzo di corde, imbragature, briglie ed altri dispositivi di protezione individuale richiedono abilità particolari e sono attività potenzialmente pericolose.

Il personale di soccorso non deve praticare manovre di questo tipo finché non abbia ricevuto la formazione professionale e l'addestramento specifici.

## ASSISTENZA TECNICA

### Servizio Assistenza Tecnica

Per assistenza tecnica sui prodotti, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ferno Washington Italia.

Telefono (numero verde)	800.501.711
Telefono	0516860028
Fax	0516861508
E-mail	info@ferno.it
Internet	www.ferno.it

Per informazioni sull'utilizzo del presidio Ferno e per programmare corsi di addestramento al corretto utilizzo del dispositivo, contattare il Servizio Clienti Ferno Washington Italia.

#### **ATTENZIONE**

**Ricambi non originali e assistenza non adeguata possono causare danni e/o lesioni. Utilizzare solo ed esclusivamente ricambi originali Ferno e ricorrere all'assistenza Ferno Washington Italia.**

#### **ATTENZIONE**

**Modifiche non autorizzate del presidio possono causare gravi danni, lesioni e/o problemi operativi imprevedibili. Non modificare o alterare in nessun modo il presidio.**

### Condizioni di Garanzia

I prodotti Ferno sono garantiti privi di difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data indicata sul documento di trasporto Ferno Washington Italia s.r.l.

Ferno Washington Italia garantisce un periodo di garanzia di 12 mesi sui ricambi.

Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di manodopera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi.

Sono esclusi dalla garanzia tutti i materiali di consumo o componenti soggetti ad usura associata al normale utilizzo del prodotto, tutte le parti tipicamente soggette ad attrito radente o volvente (cuscinetti, spazzole, lubrificanti, pattini, cingoli ecc.), le parti potenzialmente soggette ad ossidazione o corrosione (contatti in rame o leghe metalliche,

apparecchiature meccaniche).

Le rifiniture esterne (gelcoat/resina, vernice, vernice a polvere, decalcomanie, nastri, scritte, ecc.) sono garantite per 90 giorni.

Le riparazioni si eseguono ad opera di personale tecnico specializzato presso la sede di Ferno Washington Italia s.r.l. sita in Via Zallone 26- 40066 Pieve di Cento (BO) o presso il Cliente previ accordi con il Servizio Clienti Ferno Washington Italia.

Gli interventi tecnici presso la sede del Cliente devono essere concordati e prevedono una quota di rifusione delle spese sostenute e documentate a richiesta.

Per informazioni sui costi degli interventi tecnici contattare l'ufficio di competenza Ferno Washington Italia s.r.l.

Le riparazioni sono garantite 6 mesi dalla data della riparazione medesima. Questa garanzia si applica solo nel caso in cui il prodotto venga utilizzato secondo quanto prescritto nel manuale d'uso, consegnato con il prodotto. Un uso improprio e incuria invalidano tale garanzia.

Il periodo di garanzia parte dal giorno in cui il prodotto è spedito da Ferno Washington Italia s.r.l. e le tariffe di spedizione non sono coperte da tale garanzia. Ferno Washington Italia s.r.l. non è responsabile per danni relativi alla spedizione o per danni provocati durante l'utilizzo improprio del prodotto.

I prodotti non riportanti il marchio Ferno, venduti da Ferno Washington Italia s.r.l., conservano le garanzie originali del Fabbricante del prodotto. Ferno Washington Italia s.r.l. non offre estensioni di garanzia rispetto al periodo di garanzia del Fabbricante del prodotto stesso; Ferno Washington Italia s.r.l. non si assume alcuna responsabilità per prodotti fabbricati da altri.

Non viene concessa alcuna garanzia in caso di:

- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- errore di utilizzo,
- utilizzo o manipolazione non appropriati,
- intervento di personale non autorizzato sull'apparecchio a scopo di riparazione,
- danni di trasporto dovuti a imballaggio improprio in caso di rispedizioni da parte dell'utente,
- mancata manutenzione,
- mancato utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Nei casi non coperti dalla garanzia, Ferno Washington Italia non si fa carico delle spese di trasporto per l'invio e la restituzione del prodotto.

## GARANZIA

### Limitazione alla responsabilità

Se un prodotto si dimostra difettoso, Ferno Washington Italia s.r.l. lo riparerà e lo sostituirà, o, a nostra scelta, né rifonderà il prezzo di acquisto. In nessun caso Ferno Washington Italia s.r.l. è responsabile per più del prezzo di vendita del prodotto. Il compratore accetta queste condizioni per tutti i tipi di danni. Ferno Washington Italia s.r.l. non fa altre garanzie, espresse o implicite, non effettua nessuna garanzia implicita di commerciabilità o idoneità per particolare finalità per il proprio prodotto o per i prodotti di altri.

Sotto infrazione di garanzia limitata eventuali provvedimenti legali devono essere archiviati in un anno dalla data in cui l'infrazione è o dovrebbe essere stata scoperta. Ferno Washington Italia s.r.l. si riserva di annullare la garanzia dei prodotti venduti:

- nel caso in cui etichette o targhette riportanti il marchio del Costruttore e il numero di serie o matricola sono state cancellate o rimosse;
- nel caso in cui il prodotto ha subito modifiche, riparazioni o lavorazioni non autorizzate da Ferno Washington Italia e ad opera di personale non autorizzato da Ferno Washington Italia;
- nel caso in cui il prodotto è stato utilizzato in modo non conforme alle istruzioni fornite o per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.
- secondo quanto riportato nel paragrafo "Condizioni di Garanzia".

Ferno Washington Italia s.r.l. in nessun caso è responsabile per danni diretti o indiretti conseguenti all'uso non conforme a quanto prescritto dal manuale d'uso e alla destinazione d'uso del prodotto.

### Richieste di garanzia

Contattare immediatamente il Servizio Clienti Ferno se si riceve un prodotto che si sospetta essere difettoso. Un rappresentante assisterà il Cliente nella procedura di reclamo. Prima di spedire un prodotto a Ferno Washington Italia s.r.l. richiedere l'autorizzazione al Servizio Clienti Ferno.

### Reclami

Gli eventuali reclami devono essere comunicati al venditore o al Servizio Clienti Ferno Washington Italia s.r.l. entro 5 giorni dalla data di ricevimento del prodotto o dalla scoperta del difetto contestato.

I reclami o le contestazioni riguardanti un singolo prodotto non esonerano il compratore dall'obbligo di ritirare e pagare gli altri prodotti inseriti nello stesso ordine, salvo diversi accordi con il venditore.

### Autorizzazione al reso

Nessun prodotto sarà accettato senza preventiva approvazione da parte di Ferno Washington Italia s.r.l.

I prodotti resi per motivi commerciali ovvero per motivi non derivabili da difetti di conformità del prodotto saranno accettati solo previo controllo del loro stato da parte di personale specializzato Ferno Washington Italia s.r.l.





*Manuale d'uso e di manutenzione del prodotto, necessario per operare in condizioni di sicurezza, mantenere l'efficienza e l'affidabilità del prodotto e rendere valide le condizioni di garanzia.*

**Rel.170915**  
**Italiano**

**Ferno Washington Italia s.r.l.**

Via Benedetto Zallone, 26

40066 - Pieve di Cento (BO) - ITALIA

Telefono (numero verde)	800.501.711
Telefono	0516860028
Fax	0516861508
E-mail	info@ferno.it
Internet	www.ferno.it